

兒童樂園

兒童樂園



播音台

他們
做甚麼？

哈哈，看這些
人的怪樣子！

你以為他們
向你扮鬼臉

嗎？不，他們
正在做臉

部運
動呢

！臉

部運動能
避免肌肉鬆

弛，防止
衰老。

專家說
，一個

人想身體
健康，最好

的方法是每
天作適當的

各部運動。



郵差婆婆

漢娜·諾斯婆婆已經七十歲了，她每天還

為英國艾斯堅地方的居民派信。

在一九一二年，她十七歲

那年，她

就開始

做郵差

了。一直

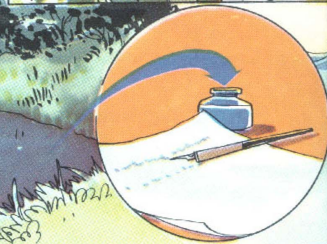
工作到現在

，足足五十

三年了，她仍

不肯退休。他覺得這項

工作很有意思哩！



兒童 繪畫班

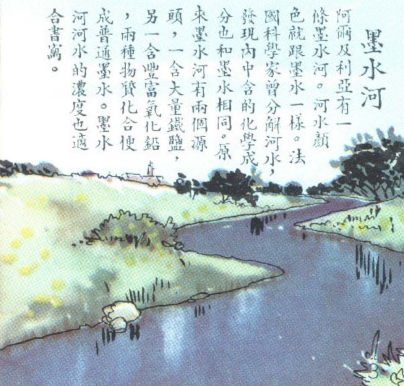
吉隆坡有一個國際兒童繪畫班。那裏的教師是義務的。學生不分國籍，凡對繪畫有興趣的小朋友，都可以參加。

學生在教師的啟發和鼓勵下，都能充分發揮自己的想像力，創作圖畫。他們常常開展覽會，以賣畫的收入作經費。



墨水河

阿爾及利亞有一條墨水河。河水顏色就跟墨水一樣。法國科學家曾分析河水，發現內中含的化學成分也和墨水相同。原來墨水河有兩個源頭，一含大量鐵鹽，另一含豐富氧化鉛，兩種物質化合使成普通墨水。墨水河河水的濃度也適合書寫。



用魚捕龜

印魚產於澳洲附近的托列斯海峽。牠的頭頂有一吸盤，能緊附在別

的魚身上。

當地漁夫多利用印魚捕

鯊魚或海龜。

牠們在魚尾刺孔，穿上幼長

堅韌的繩子。

一發現海龜，就

把印魚拋入水中，

把龜吸往。漁夫

把繩收回，同時

也把龜捉到了。



民間故事
從前有個姑娘，
名叫巧姐，因為她
是七月七日生
的。

巧姑娘

瓊玉



巧姐性情柔順，模樣俊秀，做事又能幹又勤快。

2



7

可憐的巧姐，一把眼淚一把麥。她再巧也不能一晚上抹出來。



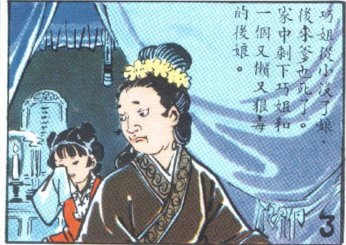
這甌突然來了
一隻大螞蟥……



好姑娘，
不用愁，
我們幫你。

8

巧姐從小沒了娘，
後來爹也死了。
家中剩下巧姐和
一個又懶又狠毒
的後娘。



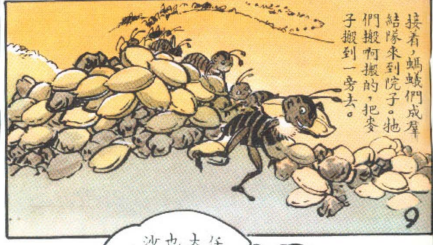
3



後娘安了
心，
眼心
千方
百計
折磨
巧姐。

9

接着，螞蟥們成羣結隊來到院子。牠們搬啊搬的，把麥子搬到一旁去。



10



謝謝，
螞蟥哥哥！



任你有一天
大本事，
也抹不淨
沙裏的麥
子！

院子裏，
麥子
沙子清清楚楚
是分兩堆，
後娘見了
直瞪眼。

太陽曬
到半空
了，還
不起來！

12

第二天一早，後娘拿根棒子，怒沖沖地來了。



一天，
晚上，後娘
把院子裏
曬的麥子，
混和了
許多沙子。

了頭，
今天晚
上把麥
子全抹
出來！

6



5



後娘一把
將棒槌搶
了來，
也學着
巧姐洗
衣裳。

36

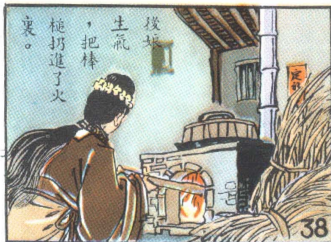


巧姐把小樹幹削
成一枝棒槌。洗衣
服時好用來捶衣裳。
叭噠，叭噠，一
捶一捶大蓮花。
舊衣裳也捶成了
新衣裳。

35



34



後娘
生氣，
把棒
槌扔進了火
裏。

38



叭噠，叭噠，
一捶一個大窟窿。

37



從此，後娘沒法再折磨
巧姐了。不過，巧姐是
個好姑娘，她很孝順
瞎了眼的後娘。她們
兩人過着
平和快
樂的日
子。

40



叭！叭！
叭！叭！
叭！叭！
叭！叭！

39



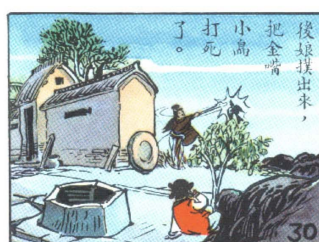
後娘見巧姐沒
餓死，而且
長得更健康，
知道一定有
秘密，便悄悄
來偷看。

28



巧姐聽了，
便摘一小片
桑葉吃，果然
就不覺得餓了。

27



後娘摸出來，
把金嘴
小鳥
打死
了。

30



金嘴小鳥
見後娘
鬼鬼祟祟
的，
拍拍翅
膀叫了
起來。
後娘來了！
後娘來了！
後娘來了！

29



後娘
恨極
了，
她一
斧頭
砍來，
把小樹
砍倒。

33



過了幾天，井
台旁長出一
棵小樹，
像個草亭，
下來，讓巧
姐在樹蔭下
做活。

32



巧姐很傷心，把金
嘴小鳥埋
在井
台旁。

31

牛趕象小

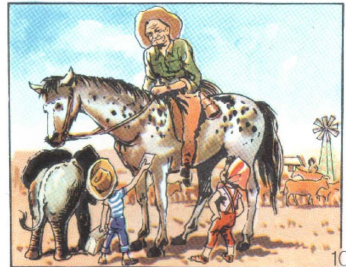
里萬

我們的特別旅行票，請問你可以讓我們跟你一起趕牛回去嗎？」
祖伯看看那張綠色的旅行票，哈哈地笑着說：「可以，可以。」
這時，祖伯的手下已經把牛羣趕攏。他們要把牛羣趕回一百哩外的牧羊場。

的牧羊場，牧羊人常常聚集在這裏，
所以寶露露就在這裏下車。
他們進城不久，就碰到一個朋友吉
的牧羊場主人，名叫祖伯。祖伯到貝登
城來，是要領一條牛羣回他的牧羊場的。

寶露露對祖伯說：「叔叔，我叫寶露露，我
和妹妹露露，還有小象班尼環遊世界。這是
我們的小城鎮，大部分地方都是沒人住的。」

上期提要：寶露露和小象班尼上了觀光船，看
到潛水採珠人挖珍珠。傍晚，他們乘船到了
澳洲達爾文港。
寶露露和小象班尼抵達澳洲北部達爾文港。他們在那
裏停留了兩天，便乘火車向南去，準備參觀澳洲的牧羊場。
火車漸漸向前走，經過的地方，不但人跡稀少，連樹木
也不多見。在火熱的太陽下，大地一片紅塵。偶然看見
處有些水坑，只有水坑附近才長着些矮樹和黃綠色的野草。
同車的一個乘客告訴他們，澳洲的北部的一些地方，除了近火
車路的小城鎮，大部分地方都是沒人住的。



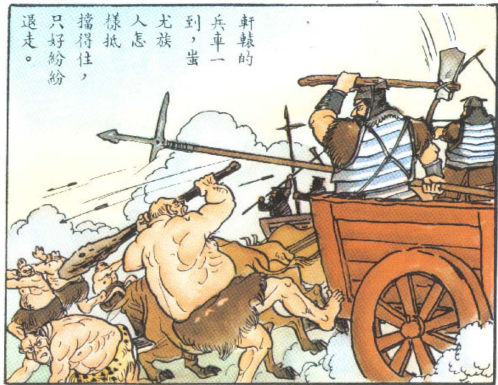
祖伯對寶露露說：「我們明天一早出發，你們來這裏集合吧！」
祖伯說完，揮揮手，拍馬走了。
第二天，寶露露一早便趕到集合地點。
「你們上馬啊！」祖伯說。隨着他看見寶露
露只有馬鞍高，自己上不了馬。他笑着
下馬把他們抱上馬背。
小班尼在馬旁跟着他們走。牠
覺得趕牛很有趣，很快便學會怎
樣趕牛了。有一次，有一隻小雞
離開牛羣，幾乎走失了。小班尼
看見，用鼻子打了牠一下，小雞急
急忙忙跑回媽媽那裏。
祖伯和其他的牧羊人想不到小班
尼會這樣趕牛，都笑了。
祖伯說：「小象可以成為
很好的牧羊人呢！」
他們走了一天。天色漸漸黑了，
牧羊人架了營，在營外生起
火，在火上煮東西吃。他們
煮的東西名叫「鵝掌葉」，是
那裏常見的沙漠植物。小象班尼
最喜歡啃新東西，所以牠吃得津津有味。



神四部
阪泉大戰 ①

。方伯。

(上文提要) 蚩尤和刑天大戰，侵占了巴國
的田地。巴國人向軒轅黃帝求殺，軒轅黃帝便
領了人馬戰車，趕來救護巴國。



軒轅的
兵車一
到，蚩
尤族
人怎
樣抵
擋得住，
只好紛紛
逃走。



刑天
也中
了一箭
，急忙
帶了族人
，逃到
荒郊。



哎，原
來你也
吃了軒
轅的虧
！正好
，大家
商量一
下，怎
樣報仇
吧！
對了，不
如我們一
齊去報
告炎帝，
請他兩
人出來
！

刑天逃出
巴國，在
路上遇見
蚩尤。蚩
尤也是受
了傷，在
那裏休
息。因為
軒轅的
家都吃
了，氣全
消了。

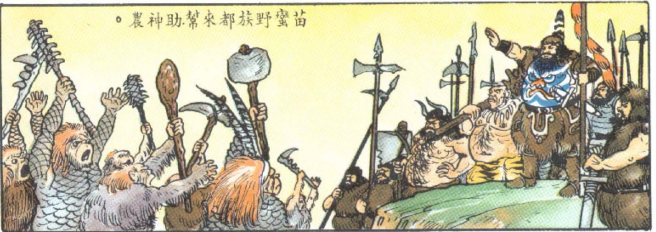


軒轅的
我國人
王請出
兵吧

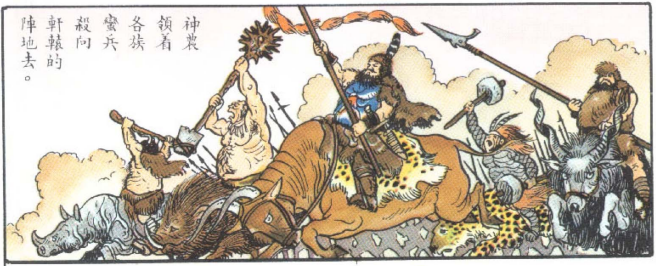
。農神告報尤蚩



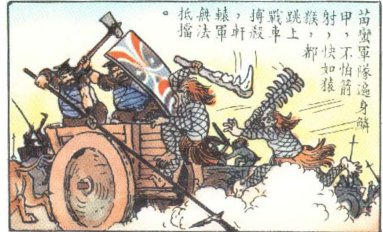
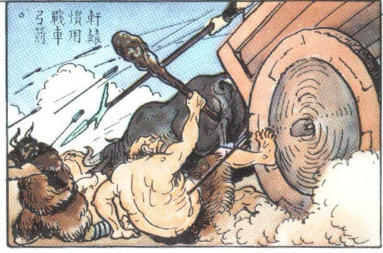
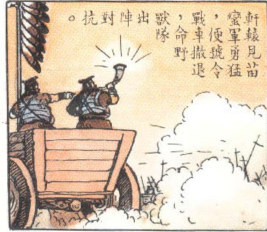
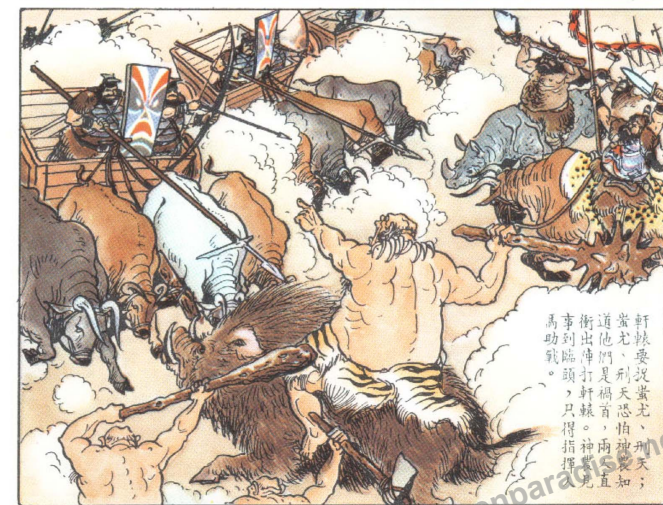
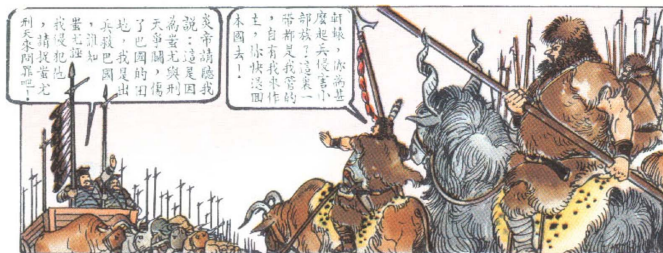
炎帝神
農，知
道軒轅
的軍隊
多，於
是傳
令南方
各部
族，一
齊出
兵抗拒
軒轅。



。農神助幫來都族野蠻苗



神農
領着
各族
兵馬
殺向
軒轅
的陣
地去。



原始人還沒有發明車輪，就這樣拖運東西。



輪車

步進的

後來有人利用圓木棒墊起來滾着推，就省力多了。



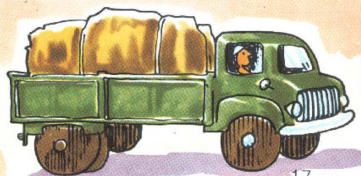
喂！這樣滾着推就容易多了。

以後才發明帶輪子的車，用車拉着，搬運更方便了。

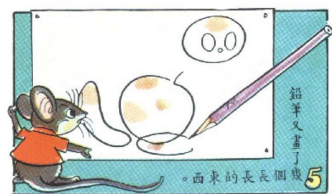


還是裝着輪子拉輕得多呀！

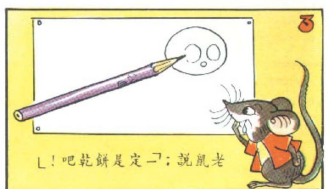
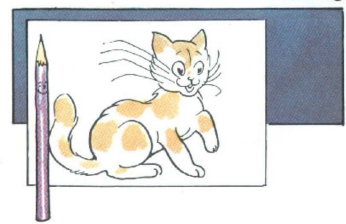
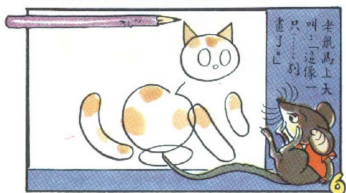
慢慢有人想到四輪比兩輪更省力，同時更想到利用牲口來拉，人力更省事了。



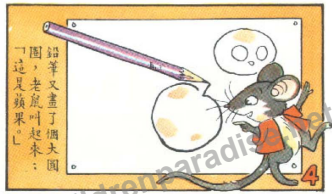
自從人類發明出車輪，不斷地研究、改良；小車輪、大車輪、兩輪、四輪、一種比一種輕，一種比一種省力，直至現在，我們裝上高速的馬達，已經一日能走數百里了。



滑西捨
里小
愛自作自
「請給我畫最後一次吧！」
「我老說：『畫吧！』」
「我老說：『畫吧！』」
「我老說：『畫吧！』」
「我老說：『畫吧！』」



鉛筆說：「等等吧！我再給你畫好吃的東西。」



嗎蟻的活生

心阮

小朋友，這幅圖畫是縱切地面看到的一個蟻巢。你看，這些嗎蟻忙碌地做着各種工作，多麼勤勞。嗎蟻分雄蟻、雌蟻、和工蟻。雄蟻和雌蟻有翅，牠們負責生殖。築巢、找食物、養育幼蟲，全由工蟻負責。嗎蟻喜歡把蟻巢築在一塊平石下面，因為便利出入和易於隱藏。蟻巢往往深入地下，像個迷宮一樣。

有些嗎蟻在巢裏養很多野蟲。牠們讓野蟲吸取植物根的養料。天暖時又帶野蟲出去曬太陽。

春暖時，工蟻把雄蟻雌蟻帶出洞外交配。交配後，蟻后把牠們的翅擦掉。工蟻這時便另築新巢。

白天，工蟻把腐爛的葉子，放在石下的小室裏。晚上，最底的小室最暖，所以又把腐爛的葉子帶回去。

一隻年青的工蟻，正向長輩請教，該做些甚麼工作。在雄蟻和雌蟻未會飛時，是要牠們照顧的。

蟻后比其他嗎蟻大很多。蟻后一產下卵，工蟻便把卵移開。牠們又服侍蟻后，餵牠食物，使牠清潔。

當幼蟻要出巢時，工蟻在一邊弄個洞，幫牠出來。幼蟻身體很弱，沒有顏色。過幾天才強壯起來，變成黑色。

卵孵化成蛹。工蟻把蛹搬到得食室。保養室需要潮濕一點。工蟻舐過蛹的全身，又餵牠們。

蛹成熟後，變成一個個。蛹在菌裏變成一隻蟻。工蟻很小心地照顧牠，牠是把它帶到最溫暖的地方。

嗎蟻養蠅蟲，從野蟲身上得到一種樹蜜。這隻一隻工蟻把樹蜜交給另一隻，帶回巢去餵蟻后和蛹。

工蟻把蟻后產下的小白卵，帶到一個乾燥的小室。工蟻常常舐那些卵。牠們滾使那些卵結成一堆。



小灰鼠

麼麼

「唔，好香。」小灰鼠聞到香味，從牆洞裏爬了出來。

牠跑到廚房去看，一個人也沒有。香味好像從外面來的哩！牠跟着香味一直走到屋外，看見這家人在園裏煮東西吃。

「哈哈，怎麼跑到屋外吃啦！」小灰鼠說。

「外面涼快嘛！」一個聲音說。

小灰鼠回頭，看見一隻田鼠。

「喂，你是一隻家鼠嗎？我是一隻田鼠。」田鼠說。

「田鼠，你好，你知道他們在吃甚麼嗎？」小灰鼠問。

「他們在吃熱狗。」田鼠自告奮勇說：「讓我替你拿點米！」

田鼠拿來了熱狗，又教小灰鼠怎樣吃。

「啊，外面真好玩！」小灰鼠說。

「外面當然比屋裏好玩。不過，有一個危險的地方，你千萬不要走近那裏，」田鼠指指前面說：「就是那個游泳池！」

「那個小孩在游泳池邊做甚麼呢？」小灰鼠問。

牠看見那小孩拿着一隻玩具小汽船，上了發條。船就在水上駛了開去。

「我也不知道。」田鼠說：「我只知道那裏是個危險的地方。」

這樣，小灰鼠和田鼠成了好朋友。牠們常常在花園見面，一起在草裏玩遊戲。

有一天，牠們玩捉老鼠。田鼠假裝是貓，



要捉小灰鼠。

牠們兩個都跑得快。小灰鼠跑呀跑，不覺跑到池邊。小灰鼠從池邊跑過。田鼠在後面追，一不小心，掉了進池裏。

「救命呀，救命呀！」田鼠喊。

小灰鼠慌了手脚。牠四面看看，看見男孩的小汽船放在池邊。牠上了發條，把汽船推到水裏。船開了，小灰鼠跳上船去。當船經過田鼠的身邊，牠把田鼠拉上船，然後送田鼠上岸。

可憐的田鼠，他一直覺得不舒服。第二天，牠向小灰鼠告別了：

「這條街轉彎的地方有個後園。那裏有熱狗吃，但沒有可怕的游泳池。你去嗎？」

「不，我不去。這裏是我的家。我捨不得這家人。」小灰鼠說。

說。

田鼠獨自走了。

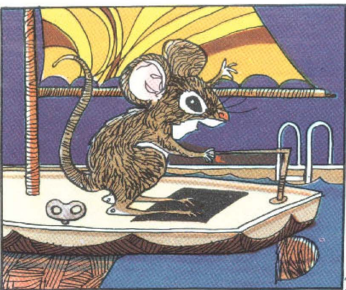
小灰鼠為甚麼不去呢？他不敢告訴

田鼠。

原來小灰鼠喜歡那游泳池。牠喜歡到小汽船上玩。

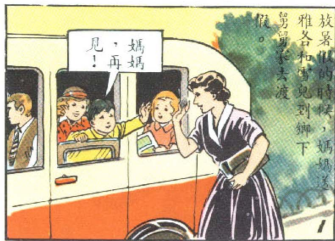
牠看見小男孩玩小汽船時就想：「牠只能把船放在水上玩，我卻能坐到船上！」

每天晚上，當全家人都睡熟後，小灰鼠便跑到游泳池邊，開了發條，坐着小汽船駛到這邊，駛到那邊。牠靜靜的駛來駛去。有時，或許你也會聽到一隻小灰鼠在唱：「唧唧，唧唧，船開了，船開了！」那就是小灰鼠了。

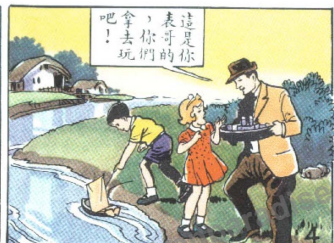
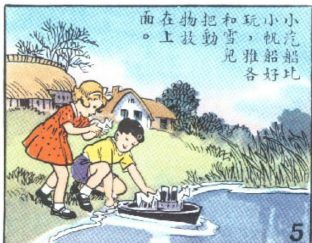


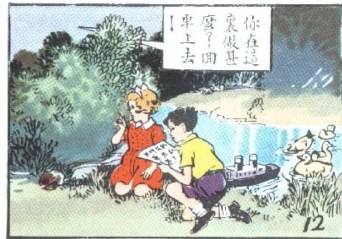
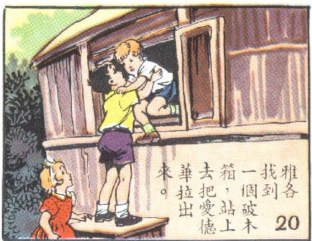
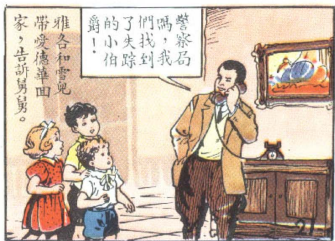
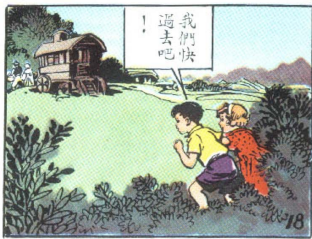
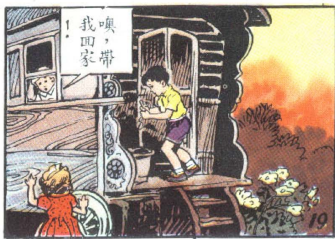
渡假奇遇

綠枝



放暑假的時候，媽媽送雅各和雪兒到鄉下舅舅家去渡假。





下 小公主



詩藍

沙拉變成女傭了。她穿着青布衣裳，佩上圍裙，到廚房去工作。

廚房是一個忙碌的地方。

廚師和廚娘兩夫婦，要預備百多個學生的伙食，常常忙碌得不可開交。

沙拉來了，廚師要她削高鈴薯，廚娘要她洗碗碟。廚娘的脾氣很暴躁，一發急就要罵人。沙拉到廚房的工作的第一天，已經捱了兩次罵了。

晚上，沙拉回到房間，看見明勤校長的妹妹在裏面。她對沙拉說：「沙拉，你以後不可以再進來這裏，你把東西搬到樓頂那個房間去住吧！」

學校樓頂那個房間，又小又潮，好久沒有人住了。沙拉把它打掃乾淨，正準備睡覺，却看見女傭貝姬推門進來。

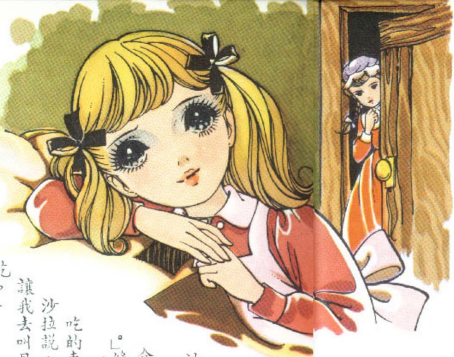
「小公主，委屈你了。」貝姬說。

「貝姬，你以後不要叫我公主了。我現在也是女傭啦，請你多教教我。」沙拉說。

沙拉以前常常照顧貝姬。現在沙拉當了女傭了，貝姬還是一樣尊敬她。貝姬教沙拉怎樣打掃課室，怎樣端送飯菜，有時她又陪沙拉出去買東西，照顧得非常週到。沙拉很感激她。

有一次，沙拉獨自出街買東西。她在街上拾到一毛錢，正不知道怎麼好。忽然看見遠處有一個女叫化子在雨中瑟縮，她就拿一毛錢買了麵包送給她。因為路上這一粒糰，沙拉便還了點回去。校長很生氣，嚴厲地處罰她，不許她吃晚飯。

沙拉沒有辦法，只好默默的回房去。回到房間，却



看見綠蒂坐着等她。

「啊，綠蒂，你來了多久啦？」

沙拉問。

「沒多久。我拿了些東西來給你。」

綠蒂說。

「啊呀，那麼多好吃的東西，真謝謝你！」

沙拉說：「你也吃點吧！」

讓我叫貝姬，我們一起吃。」

她們三個人一起吃東西，有說有笑的，好像恢復了以前那種快樂的生活。

阿敏也來看過沙拉。沙拉拿出洋娃娃來，和阿敏一起玩。「愛美麗娃娃，阿敏姊姊多好啊，又來看你啦！」

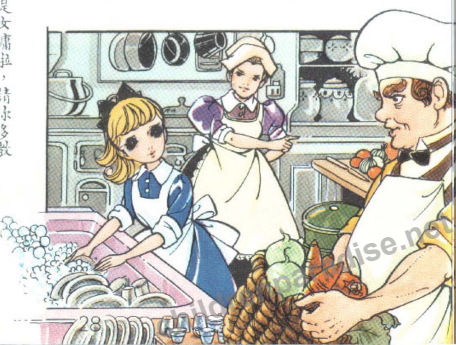
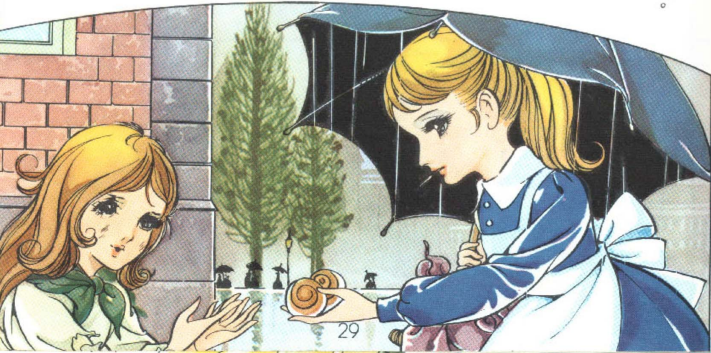
沙拉寂寞的時候，便打開窗子向外望：「這裏真高，倫敦市真大呀！」

窗外有些小麻雀吱吱的叫，沙拉就用麵包渣餵牠們。有一天，沙拉打開窗子，看天邊的晚霞。她看見鄰近有個窗子也打開了，一個印度人也在看晚霞。有一隻猴子站在他肩上。

沙拉想：「奇怪，這個印度人甚麼時候搬來的呢？」

沙拉在印度長大，看見纏頭的印度人，感到很親切。於是沙拉用印度話和他打招呼：「喂，叔叔！」

那印度人有點驚訝。他很有禮貌地點點頭說：「你好呀，小妹！你會說印度話嗎？」





沙拉說：「會一點，我出生在印度呢！」這時，站在印度人肩上的小猴子，忽然跑了過來，跳到沙拉身上。印度人喊：「果里，果里，快回來吧！」可是小猴子不理不睬。沙拉說：「叔叔，請你過來吧，他不肯回去！」

「果里太頑皮了，真對不住！」印度人說着跨出窗口，三步兩步爬過來，把小猴子拖回去：「我名叫藍達斯。小妹妹，你愛戴了吧？」

藍達斯回去後，連忙去見他的主人。

「主人，我剛剛碰見隔壁一個小女孩，她會講印度話。她說她在印度出生的哩！」藍達斯說。

「啊，你懷疑她就是我要我的小姑娘嗎？」

「是呀。不過她現在的環境好像不大好。她穿着女傭衣服。從窗口看進去，房裏破破爛爛的。」藍達斯說。

「以後你替我多留意一下吧！」

「是的。」藍達斯回答。

一個寒冷的夜晚，沙拉回到房裏，發現她的房間變了樣，牀單換過了，室內乾乾淨淨，桌上擺滿了精美的食物。

沙拉把貝姬叫來，讓她看房裏的情形，和她一起吃東西。「哈哈，簡直像變魔術一樣！」

當她們吃得高興的時候，忽然砰砰噹噹的，好像有

誰在推窗子。

「呀，是那印度人的小猴子。」外面很冷，沙拉急忙開窗抱小猴子進來。

那天晚上，沙拉讓小猴子住在她房裏。第二天一早，她抱着小猴子把牠送回去。

藍達斯的主人見沙拉過來，特別請她坐下。

「請這邊坐，我有些話要問你。」他說：「你叫甚麼名字呢？」沙拉很禮貌地回答。他們談了一陣，沙拉才知道，這主人原來是她爸爸



的好朋友。

「沙拉，我找得你好苦，今天總算找到了！」

「世伯，你找我做甚麼呢？」沙拉問。

「你爸爸在印度病死了，留下一大筆遺產，等你承繼。」

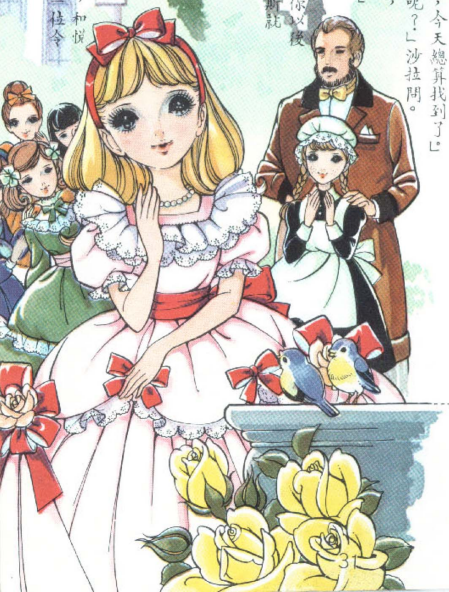
「啊，怎麼他們說爸爸被謀害，財產充公了？」

「大概是消息傳錯了。你以後搬到這裡來住吧，那麼藍達斯就不用再送東西到你房間了。」

「原來是你們送去的！」

「啊，世伯，你真仁慈！我以後也要學你一樣，同情和幫助所有窮困的人。」

從此沙拉又過着幸福愉快的生活了，小朋友都替她高興吧？沙拉有高貴的品格，和悅的性情，仁慈的心腸，真像一位令人敬愛的小公主哩！



兒童信箱

櫻姐姐：

我唱歌拿到八十分。小妹唱不出，不及格。爸爸要我教她唱。小妹沒有牙齒，所以唱不出，媽媽說他吃糖果太多。真給小妹氣死，我唱「衣」，她唱「西」，但她還好意思笑呢。

徐淑偉

櫻姐姐：

我告訴你一件事，是關於我祖母的。

祖母跟我一樣愛讀兒童樂園。她可神氣啦，她坐在沙發上，戴着眼鏡挺着腰，手拿書看放得遠遠的才看。她喜歡中國神話，我卻喜歡小圓圈。如果你把這封信登出來，祖母一定會看到的，她也愛讀兒童信箱。

卓一鳴

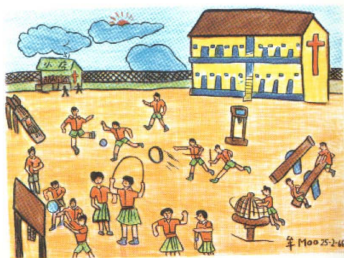
本期畫題 爸爸和我在一起

當爸爸和你在一起時，你們會做些什麼事呢？爸爸教你做功課，爸爸講故事給你聽，爸爸帶你去散步，還是爸爸教訓你一頓呢？小朋友，不管怎麼樣，爸爸總是最疼愛你們的，是不是？請在畫紙上，把爸爸和你畫在一起，讓我們在父親節時登出來。截稿日期是五月一日。

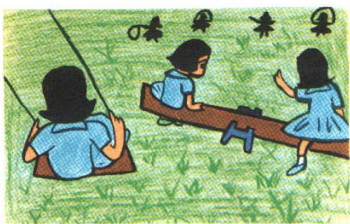


李 茜

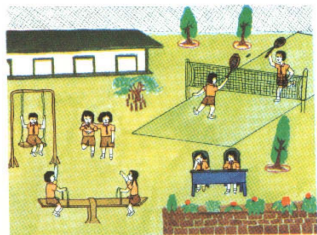
課下



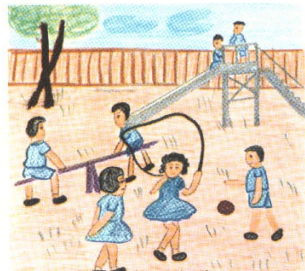
牟廣彥



馬來西亞 霍英來



鍾觀鳳



顯理學校
李錦文 八歲

即向附近渣打銀行開戶儲蓄

請即參加
渣打銀行迪斯尼儲蓄
，開戶即送最新精裝
百寶鴨錢箱。



中華民國五十五年四月十六日 出版

兒童樂園 第319期目錄

捉山雞 (村市)	1
接書日 (新聞彙編)	2
巧遇 (民間故事)	4
小暴走 (童話通訊)	5
臥泉大戰 (中國神話)	10
自作自受 (滑稽漫畫)	12
車輪的迴響 (小童話)	15
蝴蝶的生活 (民間故事)	17
小園圖 (兒童生活故事)	18
小夫威 (動物故事)	20
流氓奇遇 (外國故事)	22
小公主 (兒童故事)	24
兒童佳話 (讀者來信)	25
兒童樂園 (童話)	32

THE CHILDREN'S PARADISE

14, Dorset Crescent, Kowloon Tong
Kowloon, Hong Kong

期數	價目	紙價	郵費	零售費 (港幣或現收)
半年十二期		HK\$ 7.20 NT\$ 60.00	HK\$ 6.30 NT\$ 50.00	HK\$ 1.20
全年廿四期		HK\$ 14.40 NT\$ 120.00	HK\$ 12.00 NT\$ 100.00	HK\$ 2.40

歡迎直接來函訂閱

兒童樂園 半月刊
 主編：尤聯出版有限公司
 主編：羅冠
 出版者：兒童樂園半月刊社
 發行所：尤聯書報發行公司
 總經銷：尤聯書報發行公司
 總經銷：正心書社
 印刷者：皮聯律成印刷廠
 地址：香港中環皇后大道中
 電話：二二二二
 定價：每份二角五分
 全年廿四期

謎畫 是誰弄斷！



公園裏的一棵樹，給人弄斷了一枝，警察先生大驚，是誰弄斷呢？小朋友，請你依據下圖去找弄斷這株樹的人吧！這裏有五個人，請你看看他們手上的工具就能判斷是誰了。

